
**2nd Session, 55th Legislature
New Brunswick
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

**2^e session, 55^e législature
Nouveau-Brunswick
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

**BILL
37**

**AN ACT TO AMEND THE
CROWN LANDS AND FORESTS ACT**

Read first time: March 31, 2005

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
37**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES TERRES ET
FORÊTS DE LA COURONNE**

Première lecture : le 31 mars 2005

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. KEITH ASHFIELD

L'HON. KEITH ASHFIELD

BILL 37

PROJET DE LOI 37

**An Act to Amend the
Crown Lands and Forests Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les terres et forêts de la Couronne**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Subsection 68(2) of the Crown Lands and Forests Act, chapter C-38.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is repealed and the following is substituted:*

1 *Le paragraphe 68(2) de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, chapitre C-38.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

68(2) The Minister may, in accordance with the regulations, if any, exempt for a specified lot of timber any licensee, sub-licensee, permittee or purchaser under a Crown timber sale from the condition imposed under subsection (1).

68(2) Le Ministre peut, conformément aux règlements, le cas échéant, dispenser tout titulaire d'un permis, d'un sous-permis ou d'une autorisation ou tout acheteur en vertu d'une vente de bois de la Couronne de la condition imposée en vertu du paragraphe (1), à l'égard d'un lot de bois donné.

2 *Subsection 95(1) of the Act is amended by adding after paragraph (p.1) the following:*

2 *Le paragraphe 95(1) de la Loi est modifié par l'adjonction, après l'alinéa p.1), de ce qui suit :*

(p.2) respecting exemptions granted under subsection 68(2);

p.2) concernant les exemptions accordées en vertu du paragraphe 68(2);

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The existing provision is as follows:

68(2) Notwithstanding subsection (1), the Minister, with the approval of the Lieutenant-Governor in Council, may for a specified lot of timber exempt any licensee, sub-licensee, permittee or purchaser under a Crown timber sale from the condition imposed under subsection (1).

Section 2

New regulation-making authority.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La disposition actuelle se lit comme suit :

68(2) Par dérogation au paragraphe (1), le Ministre, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil peut dispenser de la condition imposée en vertu du paragraphe (1), tout titulaire d'un permis, d'un sous-permis, d'une autorisation ou tout acheteur en vertu d'une vente de bois de la Couronne, pour un lot de bois donné.

Article 2

Nouveau pouvoir de réglementation.